

Brukermanual 2025/01

1.3 Riktig bruk

Universal såmaskin er i utgangspunktet designet for landbruksformål. Dersom den blir brukt til andre formål er det brukeren som har alt ansvar. Produsenten kan ikke bli holdt ansvarlig for skade som har oppstått på grunn av uriktig bruk. Riktig bruk betyr å bruke brukermanual, servicemanual og vedlikeholds manual fastbestemt av produsent. Vi anbefaler at personene som er klar over reglene ved å bruke maskinen også kjenner til potensielt tap skader forårsaket av uriktig bruk og vedlikehold av denne maskinen. Vi anbefaler også at du har fastsatte regler for å forhindre ulykker i tillegg til generelle trafikkregler så vel som industriell medisin og generelle sikkerhetsregler. Produsenten kan ikke bli holdt ansvarlig for noe som helst tap eller skade på grunn av en forandring gjort på maskinen uten tidligere tillatelse fra produsent.

1.3.1 Tilkobling og løfting

1.4 Sikkerhet

1. Før bruk sjekk maskinens og traktorens sikkerhets og trafikkinstruksjoner.
2. Annet enn instruksjonene gitt i denne bruker- og vedlikeholdsmanualen burde du ha kunnskap om sikkerhet og regler for å unngå ulykker.
3. Advarsel og informasjonsymbolene festet på maskinen inneholder viktige detaljer for sikker bruk. Lær deg hva disse symbolene betyr.
4. Følg alltid trafikkregler på offentlig vei.
5. Før du tar maskinen i bruk, lær deg godt maskindelene, områdene med bevegelige deler og hvordan maskinen virker.
6. Rengjør maskinen for å forhindre potensiell risiko for brann.
7. Før oppstart av maskinen sjekk området rundt etter barn, dyr eller lignende som kan komme til skade. I såfall be de om å flytte seg.
8. Det skal ikke være noen på maskinen under bruk eller transport.
9. Koble maskinen på traktoren i henhold til reglene for bruk av ordentlige verktøy.
10. Under påkobling av maskinen til trepunkt løftesystemet på traktoren, husk at det er alltid en risiko for skade og fastklemming.

11. Når du mener det er nødvendig sjekk maskinens lys og varselsymbol og installer eller fest på det som er betraktet som nødvendig.
12. Sjekk lys, varselsymbol, og beholdere er på plass og i stand til bruk.
13. La aldri noen stå mellom traktoren og maskinen hvis parkeringsbremsen på traktoren ikke står på eller det er satt noe blokkering på hjulene.
14. Aldri gå over tillatt akselvekt, transportvekt og dimensjoner.
15. Aldri forlat traktoren mens den står og går under transport.
16. Når maskinen er påkoblet traktoren aldri la mennesker uten førerkort, barn, eller mennesker i upassende helsekondisjon bruke traktoren.
17. Ved behov sett frontvekter på traktoren likt med tilkobling av maskinen.
18. Styre og bremsekapasitet på traktoren din vil bli negativt påvirket når maskinen og vekter er på traktoren. Kjør traktoren mer forsiktig siden kjøretryggheten blir redusert.
19. Ver forsiktig under svinging, bredden av maskinen og sentrifugalkraften kan få traktoren ut av kontroll.
20. Det bør ikke befinne seg personer innen svingradiusen og arbeidsområdet til maskinen.
21. Vennligst sørg for at det ikke befinner seg personer innenfor området maskinen skal brukes.
22. Ingen personer bør befinne seg inntil maskinen når den hydrauliske åpne og stenge prosessen av chassiset pågår.
23. Aldri sett hånden nedi gjødselbeholderen når maskinen er i drift.
24. Aldri sett hånden eller andre kroppsdeler foran vifteuttaket
25. Løft opp markørene og fest dem med selepinne før transport
26. Før påkobling av maskinen på trepunkt hydrauliksystemet steng hydraulikventilen for hydraulikken bak.
27. Før transport av maskinen følg med att selepinnene/sikkerhetsboltene til tre-punkt hydrauliksystemet er satt i.
28. Under transport lås hydraulikken på traktoren når maskinen henger på bak.
29. Før du forlater traktoren, senk maskinen først deretter slå av motoren og fjern nøkkelen fra tenningen.

1.4.1 Kobling av maskinen til traktoren

- Før påkobling og avkobling av utstyr til traktoren på tre-punktsystemet sett hydraulikkspaken i riktig posisjon. Hydraulikkspaker kan senke eller heve seg uten at noen er borti spaken.
- For å koble redskapet til traktorens trepunkthydraulikk må traktorens og redskapets koblingskategorier stemme overens. Dersom de er forskjellige må det brukes en adapter del mellom dem.
- Spesiell forsiktighet er nødvendig ved til- og frakobling av redskaper på traktoren. Det er fare for klemming og knusing.
- Ingen personer har lov til å oppholde seg i mellom traktoren og maskinen under justering av trepunkthydrauliken.
- Under kjøring på vei må trepunkthydrauliken låses, samt trekkstengene i side. For å unngå att maskinen kan komme nedi bakken eller svinge til siden.



1.4.2 Hydraulisk enhet



- Enheten har oljetrykk.
- Under tilkobling av hydraulikksylindrene og slangene sammen, se nøye etter oljelekkasjer.
- Sjekk at systemet ikke står under trykk fra begge retninger mens tilkobling av hydraulikkslangene til hydraulikkuttakene på traktoren.
- Dersom tilkoblingene er motsatt ikke glem at funksjonene vil være motsatt også. Uhellrisiko.
- Sjekk kondisjon av hydraulikkslangene regelmessig, og erstatt dem dersom de er slitte eller lekker. Bruk alltid og absolutt rørene i samsvar med det som er anbefalt av produsenten.
- Siden det er risiko for skade, bruk personlig verneutstyr (vernemaske, vernebriller, verneklær og etc.) mens du ser etter lekkasjer på hydraulikksystemet.
- Væsker med høyt trykk (hydraulikkolje) penetrerer huden og gjør alvorlig skade. Skulle det skje ta umiddelbart kontakt med lege, infeksjonsrisiko.
- Dersom du skal gjøre noe med hydraulikenheten, senk maskinen på bakken. Koble hydraulikkoljen til enheten, senk trykket og stopp traktoren.

1.4.3 Hjul

Hjulreparasjoner og bytte av hjul gjøres av verksteder. Luftrykket på hjulene bør sjekkes periodisk og etterfylles med luft ved behov.

1.4.4 Vedlikehold og sikkerhet

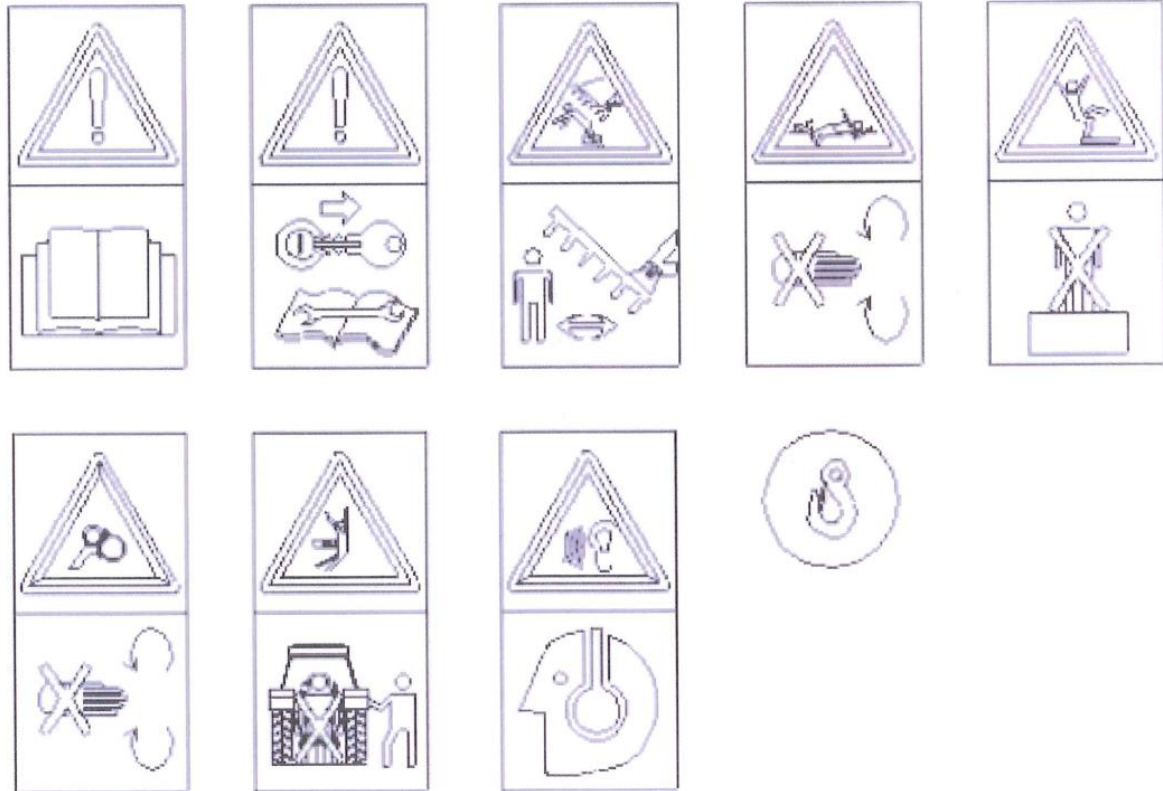
- Før utførelse av vedlikehold, reparasjon eller rengjøring, se til at traktoren er avslått og kraftuttaket ikke går rundt.
- Fjern tenningsnøkkelen. Noen kan komme borti og starte traktoren.
- Sjekk regelmessig att bolter, skruer og muttere er festet godt, stram de som er løse.
- Dersom du skal utføre vedlikehold på maskinen når den er avkobla, bruk ordentlig støtte under maskinen
- Aldri kom nær eller ta på deler som roterer eller beveger seg.

- Bruk passende vernehansker og utstyr mens du erstatter deler med skarpe kanter eller overflate.
- Utfør alltid smøring med olje og fett i henhold til de intervaller som er fastsatt.
- Dersom det skal skje noe elektrisk sveising på traktoren eller maskinen, koble fra batteriet.
- Bruk originale og riktige reservedeler anbefalt av produsenten.

1.4.5. Sikkerhetsskilt

Sikkerhetsskiltene vist nedenfor er også festet på maskinen. Hold disse skiltene rene og dersom de blir uleselige erstatt dem med nye.

1. Før start av maskinen, les bruker og vedlikeholdsmanual grundig.
2. Stopp traktoren og fjern tenningsnøkkelen før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.
3. Knuserisiko under åpning. Hold en bestemt avstand fra maskinen.
4. Hold avstand til bevegelige deler.
5. Fallrisiko. Ikke klatre over maskinen.
6. Klemfare. Hold avstand til bevegelige deler.
7. Knuserisiko under stenging. Hold en sikkerhetsavstand fra maskinen.
8. Høyt støynivå. Bruk passende beskyttelse.
9. Løftepunkter på maskinen.



2. Bruk av maskinen

2.1 Generelt

Maskinen er levert klar til bruk. Kun etterharva er fjernet under frakt og festet til maskinen. Etterharva blir koblet til før såmaskinen tas i bruk.



3. Bruk

3.1 Generell informasjon

På grunn av transportutfordringer er noen deler av såmaskinen levert avkoblet eller i transportmodus. For eksempel etterharva og markørene er levert på denne måten. Fest disse på plassene som er beskrevet i andre kapittel av brukermanualen.

For såing av korn/frø:

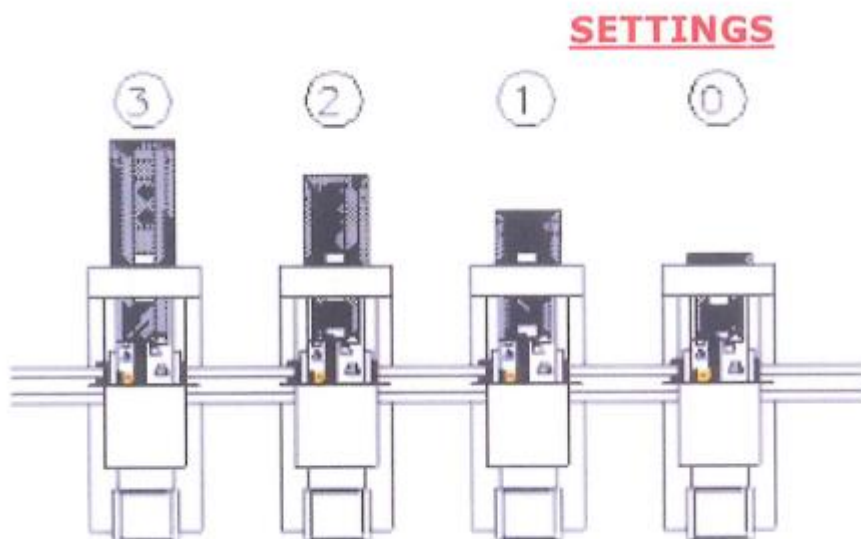
1. Såmaskinens såvalser må justeres i samsvar med typen såfrø som skal såes.
2. Såmengde må bestemmes og riktig innstilling gjøres.

For såing av gjødsel:

1. Såmaskinen må bli justert i forhold til gjødseltypen som skal brukes.
2. Mengden gjødsel som skal gis må bestemmes og de riktige innstillingene settes.

Følgende prosess må gjøres før såing

1. Skalainnstilling på såkassen;
2. Innstilling av såvalser (4 mulige valg);
3. Innstilling av stengeklaff;
4. Innstilling av bunnklaff;
5. Sådybdeinnstilling (drivhjul, og trykkhjul bak såskjær);
6. Dybdeinnstilling av sporløser;
7. Lengdeinnstilling av spormarkører;



Bønner-----	Posisjon 2-----	2
Småfrø-----	Posisjon 3-----	3
Grønne erter-----	Posisjon 2-----	2
Grasfrø-----	Posisjon 2-----	2
Havre-----	Posisjon 1-----	2
Bygg-----	Posisjon 1-----	2
Lin-----	Posisjon 3-----	1
Hestebønner-----	Posisjon 2-----	2
Kløver-----	Posisjon 2-----	1
Reddik-----	Posisjon 4-----	1
Oljefrø (raps,rybs)-----	Posisjon 4-----	1
Rug-----	Posisjon 1-----	2
Rødkløver-----	Posisjon 2-----	1
Sennepfrø-----	Posisjon 4-----	1
Solsikke-----	Posisjon 3-----	1
Hvete-----	Posisjon 1-----	2
Løk-----	Posisjon 4-----	1

Bemerk: Se side 11, avsnitt 3.3.4 for posisjonering av sågir

Brukermanual 2020/01

3.2. Fylling av beholderne

Beholderen på maskinen kan være 1 eller todelt, såvalsene er like i fremre og bakre vegg. Du kan så alle typer frø og gjødsel fra begge kasser. Det er deksel på skilleveggen mellom beholderne som kan åpnes slik at man kan fylle såfrø i

hele beholderen. Som tilleggsutstyr fås justerbar skillevegg og større beholder (ca. 1260 L) eventuelt rustfritt stål.

***Dersom gjødsel og såfrø skal såes samtidig må disse dekslene være lukket.**

Før fylling av beholderne må innstillingene for såmengde og gjødselmengde være riktig innstilt.

Fyll beholderne mens maskinen er koblet på traktoren. Ikke la fremmedlegemer komme nedi beholderne under fylling, det kan skade eller ødelegge såvalsene og gjødselvalsene.

3.3 Innstilling av såmengde og gjødselmengde

Følgende innstillinger må gjøres før såing for å få riktig såmengde og gjødselmengde.

- Bunnklaff innstilling
- Såvals innstilling
- Innstilling av skala på siden

3.3.1 Blandingsaksel

Det er en blandingsaksel i både såfrøbeholderen og gjødselbeholderen.

3.3.2 Bunnklaffer

Bunnklaffene har 4 posisjoner. Disse posisjonene gjør det mulig å forandre på mengde og hastighet på såfrøene som går fra beholderen og gjennom såvalsen.

0=Lukket posisjon, ingen såfrø kommer inn i såvalsen

1= Posisjon 1. småfrø

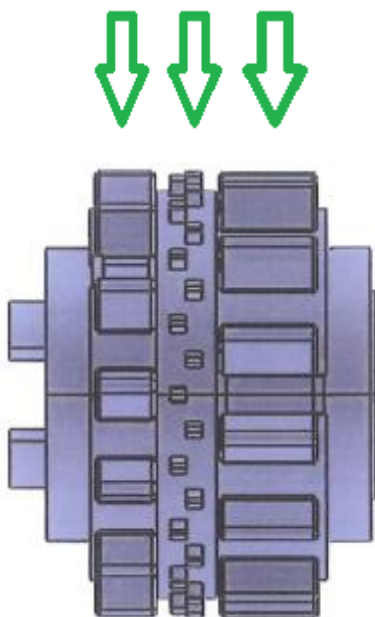
2= Posisjon 2. flere kornslag og mellomstore frø

3= Posisjon 3. store frø.

Forsiktig: La bunnklaffen stå i en av posisjonene som nevnt ovenfor. Hvis ikke bunnklaffene er i posisjon, vil det bli forskjellig såmengde som vil gå igjennom såvalsene.

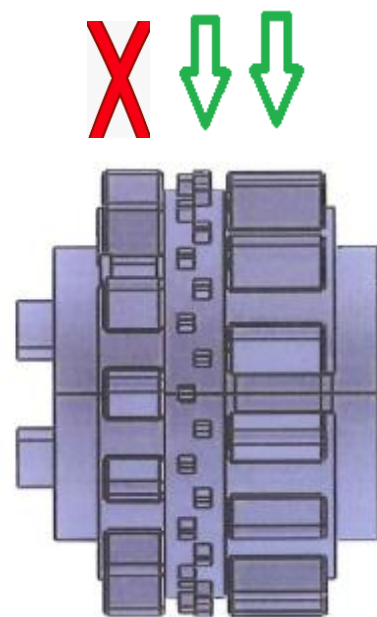
3.3.4 Såvalsen

Såvalsen har 3 forskjellige såvalshjul med forskjellige størrelse på knastene på samme såvals. Alle de tre såvalshjulene kan frakobles og kobles sammen for forskjellige typer frø. På bildet under sett fra venstre har det første såvalshjulet mellomstore knaster. Det midterste såvalshjulet har små knaster, og det lengst høyre har store knaster. Disse forskjellige posisjonene gjør såmaskinen allsidig ved at den kan så et betydelig antall forskjellige frø.



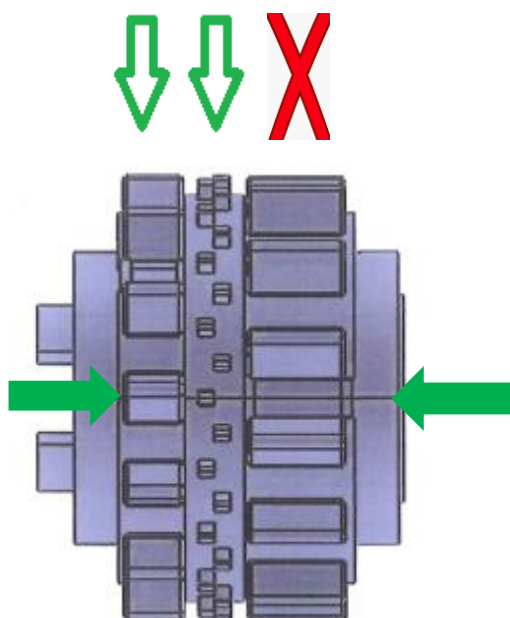
Posisjon 1

I denne posisjonen går hele såvalsen rundt. Såkorn som bygg, havre, hvete, rug og rughvete sås i denne posisjon.



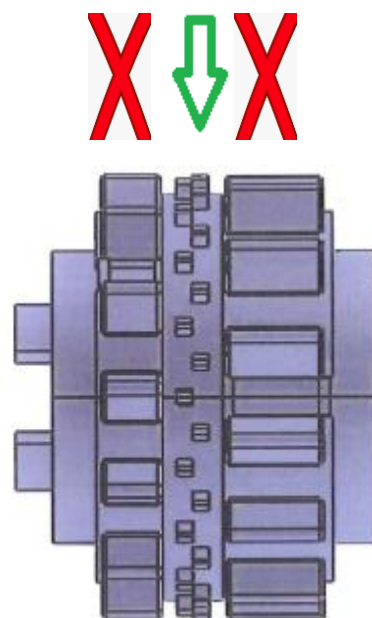
Posisjon 2

I denne posisjonen er den smale delen av såvalsen (minste knastene) frakoblet og går ikke rundt. Store frø som erter og bønner sås i denne posisjonen.



Posisjon 3

I denne posisjonen er bredeste del av såvalsen frakoblet og går rundt. Denne posisjonen må velges for å så 3-10 kg frø per dekar mellomstore frø som raigras, lin, kanarigrass, sesamfrø etc.



Posisjon 4

I denne posisjonen er begge de brede delene av såvalsen frakoblet og går ikke rundt. Denne posisjonen må velges for å så små frø som gras, kløver, oljefrø gulrot, løk, persille og etc.

3.3.5 Såvalshjul:

Frakobling og tilkobling

Såvalshjulene frakobles ved å trykke på den svarte låsedelen (CA) på utsiden av såvalsen. Låsedelen lener seg på såvalsen og på denne måten roterer ikke frakoblede såvalshjul. Vi anbefaler å bruke fingrene for åpning og lukking av låsedelen. For å koble til høyre og venstre såvalshjul, ta først og roter hovedakselen ved å bruke girkassa til du ser de svarte låsedelene i senter. Låsehusene er lokalisert rett under hakkene av det midterste såvalsdelen. Ved å trykke på

den høyre låsedelen på såvalsen. Deretter tilkobles det venstre såvalshjulet ved å trykke på den venstre låsedelen i låsehuset sitt på samme måte.

3.3.6 Innstilling av såmengde

Mengden såfrø som skal sås blir bestemt ved valg av tall på mengdeskalaen (GB). Etter att knotten på mengdeskalaen er løs, kan gir innstillingen gjøres uten støtte gjennom målespaken (GAB). Mengden frø som sås øker når målespaken på mengdeskalaen flyttes til høyere tall. **Tallene på mengdeskalaen er bare referansetall og de angir ikke såmengde i kilo per dekar.**



Så og gjødsselfaktor tabell

Dreieprøve

Dra ned annordningen under såvalsene. Sett under oppsamlingstrauget som er lokalisert bak på maskinen. Sett sveiva på hjulet og sveiv hjulet til du ser att alle såvalsene mater ut frø. Tøm oppsamlingstrauget tilbake i beholderen for å unngå tap av frø og sett det under på nytt. Sving hjulet 20 ganger. Vei med en nøyaktig vekt som viser gram. Multipliser (gang) vekten med faktoren som gjelder for arbeidsbredden og størrelsen på dekk du har på din maskin. For 3 m såmaskin er faktoren 7,2. Resultatet du får vil indikere mengde såfrø som sås på ett dekar (1000 m²).

FOR 20 WHEEL CYCLES VARIATOR FACTOR CHART FACTORS BASED ON TIRE SIZE									
Tire Size		10.00/75- 15,3	5.00- 12	155- 13	165- 80	5.00- 15	5.50- 16	6.00- 16	6.50- 16
Tire Diameter		75cm	56cm	58cm	60cm	65cm	70cm	72cm	75cm
Tire Circumference		236cm	176cm	182cm	188cm	204cm	220cm	226cm	236cm
Type of the Sowing Machine		FACTOR							
Operation Width	Number of Rows								
1.75m	14	12,2	16,2	15,6	15,2	14,0	13,0	12,6	12,2
2,00m	15-16	10,6	14,2	13,7	13,3	12,2	11,4	11,1	10,6
2,25m	17-18	9,4	12,6	12,2	11,8	10,9	10,1	9,8	9,4
2,50m	19-20	8,5	11,4	11,0	10,6	9,8	9,1	8,8	8,5
2,75m	21-22	7,7	10,3	10,0	9,7	8,9	8,3	8,0	7,7
3,00m	23-24	7,1	9,5	9,2	8,8	8,2	7,6	7,4	7,1
3,25m	25-26	6,5	8,7	8,4	8,2	7,5	7,0	6,8	6,5
3,5m	27-28	6,1	8,1	7,8	7,6	7,0	6,5	6,3	6,1
3,75m	29-30	5,7	7,6	7,3	7,1	6,5	6,1	5,9	5,7
4,00m	31-32	5,3	7,1	6,9	6,6	6,1	5,7	5,5	5,3

Vennligst vær oppmerksom på følgende detaljer mens du stiller inn maskinen:

- 1.** Såfrø som ikke er rensset godt, brekt eller knust vil gi et dårlig såresultat. For eksempel knekt bygg, skrappt oljefrø osv.
- 2.** Det er alltid en mulighet for litt spinning av drivhjulet på grunn av strukturen på jordoverflaten på jordet. Derfor kan det bli noen avvik i mengden såfrø som sås.
- 3.** Strømningshastighet av såfrø kan være høy i starten av såingen på jordet, derfor vil maskinen så mer frø enn kalkulert for en kort stund. Men dette vil gå over til mer normal mengde etter hvert. For å unngå såmengdeavvikene anbefales det å ta en ny dreieprøve etter rundt 500 m. med såing. Dersom du mener det er nødvendig juster såmengden opp eller ned ved å flytte på spaken i mengdeskalaen.

4. Innstilling av såmengde per dekar «Dreieprøve»

1. Fyll såfrø i såkassen.
2. Sett riktig innstilling på såvalsene etter hvilke såfrø du skal så.
3. Dra ned annordningen under såvalsene og sett under oppsamlingstraug. Dersom det ikke medfølger oppsamlingstraug legg under en plastikk eller pressening for oppsamling av frøene.
4. Koble maskinen til traktoren på tre-punkten på traktoren og løft maskinen.

5. Åpne toppklaffen til ønsket innstilling slik at såfrø kan renne inn i såvalsene.
6. Sett ønsket posisjon på spaken i mengdeskalaen, plassert på siden av såmaskinen 0-50.
7. Ikke glem at såvalsene roterer ikke når spaken i mengdeskalaen står på 0, da sås ingen frø. Når spaken står på 50 roterer såvalsene i maks hastighet, dette betyr at maskinen sår størst mengde i denne posisjonen.
8. **Sving drivhjulet 20 ganger** ved å sette på spaken på drivhjulet eller bare sving det med armene.
9. Samle såfrøene og vei dem.
10. Finn riktig faktor for arbeidsbredden og hjulstørrelse i tabellen på forrige side. Ofte står faktoren på siden av maskinen også.
11. Multipliser vekten i kilo med faktoren du finner. Resultatet du får er mengde kilo som sås per dekar.
12. Dersom mengden per dekar er mindre enn du ønsker å så, flytt mengdespaken til ett høyere tall og gjør testen på nytt. Dersom mengden per dekar er høyere enn ønsket senk mengdespaken til ett lavere tall og gjør testen på nytt.

5. Tømming av såkassen

For å tømme såkassen, plasser en presenning, plast, eller lignende på bakken som kan samle opp såfrøet. Rygg med såmaskinen slik at den er plassert over presenningen. Sett bunnklaffen i full åpning slik at såfrøene renner ut av såkassen, gjennom sårørene og havner på presenningen. Bruk børste eller trykkluft for å tømme såkassen helt.



6. Gjødning såvalsen (for maskiner med gjødsel-funksjon)

Gjødsel såvalsen er drevet av drivhjul og girkasse på andre siden av maskinen.

7. Innstilling av gjødselmengden

Alle elementer som omfatter såsystemet (slik som girkassen på siden, toppklaffen, bunnklaffen, såvalsen etc.) gjelder også for gjødselsåing systemet. For å stille inn en bestemt gjødselmengde per dekar må de nøyaktig samme punktene som innstilling av såmengde følges.

Innstilling av gjødselmengde per dekar «Dreieprøve gjødsel»

1. Fyll gjødsel i gjødselbeholderen.
2. Dra ned annordningen under såvalsen og sett under oppsamlingstraug. Dersom det ikke medfølger oppsamlingstraug legg under en plastikk eller pressening for oppsamling av gjødsel.

3. Koble til maskinen til tre-punkten på traktoren og løft maskinen.
4. Åpne toppklaffen til ønsket innstilling slik at gjødsel kan renne inn i gjødselvalsene.
5. Sett bunnklaffen i ønsket posisjon i forhold til den mengden som skal sås. (Ofte er det i posisjon 3).
6. Sett ønsket posisjon på spaken i mengdeskalaen, plassert på siden av såmaskinen 0-50.
7. Ikke glem at gjødselvalsene roterer ikke når spaken i mengdeskalaen står på 0, da sås ingen gjødsel. Når spaken står på 50 roterer gjødselvalsene i maks hastighet, dette betyr at maskinen sår størst mengde i denne posisjonen.
8. **Sving drivhjulet 20 ganger** ved å sette på spaken på drivhjulet eller bare svinge hjulet med armene.
9. Samle i hop gjødsel og vei den.
10. Finn riktig faktor for arbeidsbredden og hjulstørrelse i tabellen på forrige side. Ofte står faktoren på siden av maskinen også.
11. Multipliser vekten i kilo med faktoren du finner. Resultatet du får er mengde kilo gjødsel som sås per dekar.
12. Dersom mengden per dekar er mindre enn du ønsker å så, flytt mengdespaken til ett høyere tall og gjør testen på nytt. Dersom mengden per dekar er høyere enn ønsket senk mengdespaken til ett lavere tall og gjør testen på nytt.

8. Dobbel skål jordarbeiding sålabb

Det er et standard direktesåingssystem i dobbel skål jordarbeidingssålabb; ved dette systemet blir frøene sluppet på såbeddet mellom skålene og fra en veldig kort avstand ned til bakken.



9. Innstilling av trykket på skålsålabben

Sådybden justeres ved å øke eller senke trykket på fjæra som sitter på skålsålabben. Trykket på skålsålabben justeres ved å skru på mutteren ovre fjøra med riktig størrelse på pipe eller fastnøkkel. Dersom mutteren skrues med klokka komprimeres fjæra og trykket øker (djupere sådybde). Dersom mutteren skrues mot klokka senkes trykket (grunnere sådybde)

10. Etterharv

10.1 Generelt

Etterharv er montert bak på maskinen for å dekke over frøene med jord. Flatfinger etterharv som fjærer brukes på denne såmaskinen. Det fås flere typer etterharvtinder til maskinen.



10.2 Innstilling av trykket på etterharva

Trykket på etterharva justeres ved å flytte på trykkjusteringsspaken på som sitter midt på ramma til etterharva, vist på bildet under.



11. Spormarkører

Spormarkørene er montert på hovedchassiet ved hjelp av braketter. Lengden på markørene justeres individuelt ved å bruke senter på traktoren som referanse. Lengden på markøren justeres ved å ta ut bolten på markørstanga og dra ut eller korte inn markørstanga og sette inn bolten igjen. Under transport må spormarkørene løftes opp slik at begge står vertikalt og festes med en låsepinne

11.1 Innstilling av lengden på spormarkørene

For å sette lengden på spormarkørene bruk følgende formel.

M= Avstanden mellom senter av maskinen og enden av spormarkøren

I= Arbeidsbredden på maskinen

T= Avstanden mellom fronthjulene på traktoren

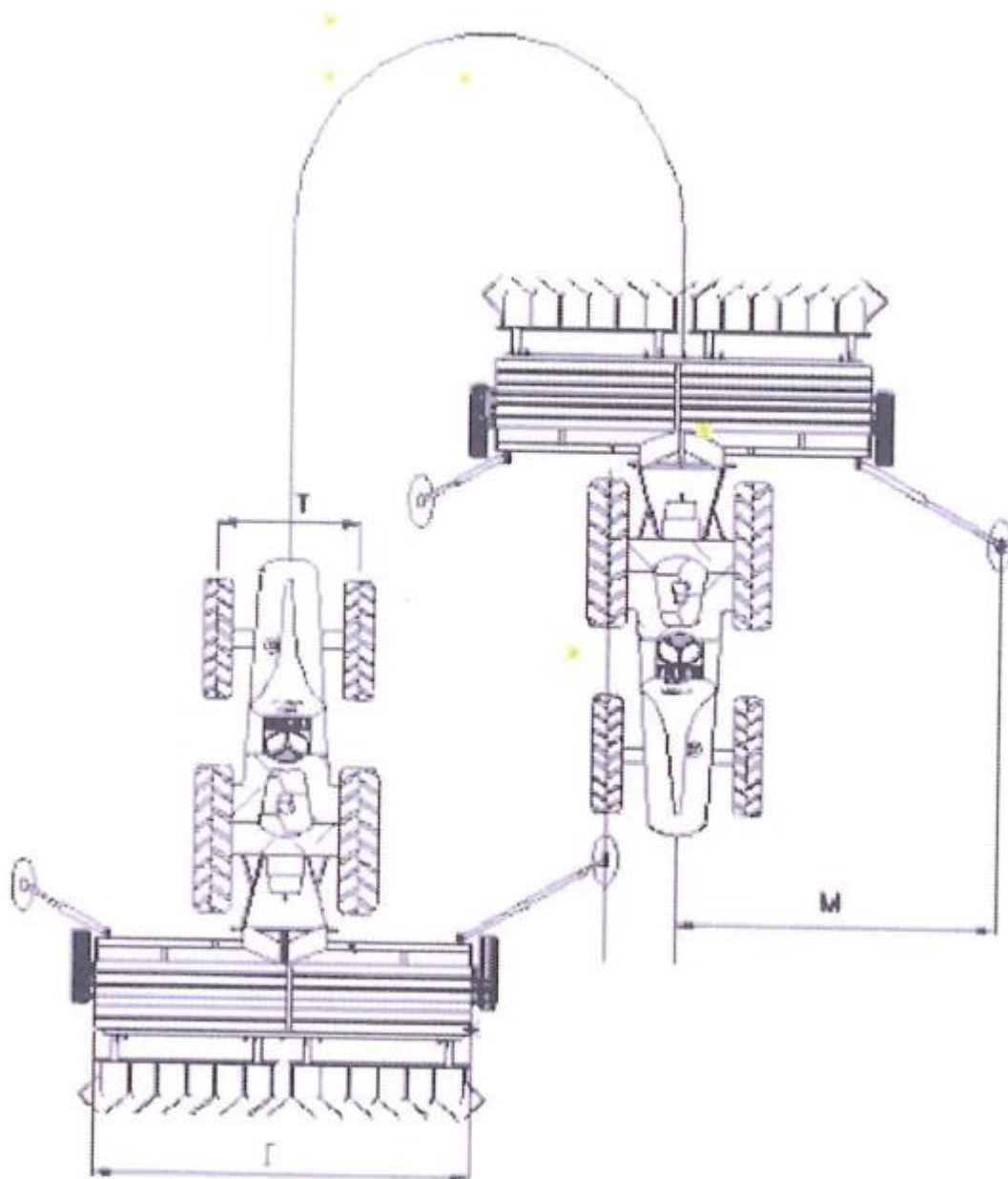
Eksempel:

La oss anta at vi har en såmaskin med 3 m arbeidsbredde og avstanden mellom framhjulene er 150 cm.

$$M= 300 - (150/2)$$

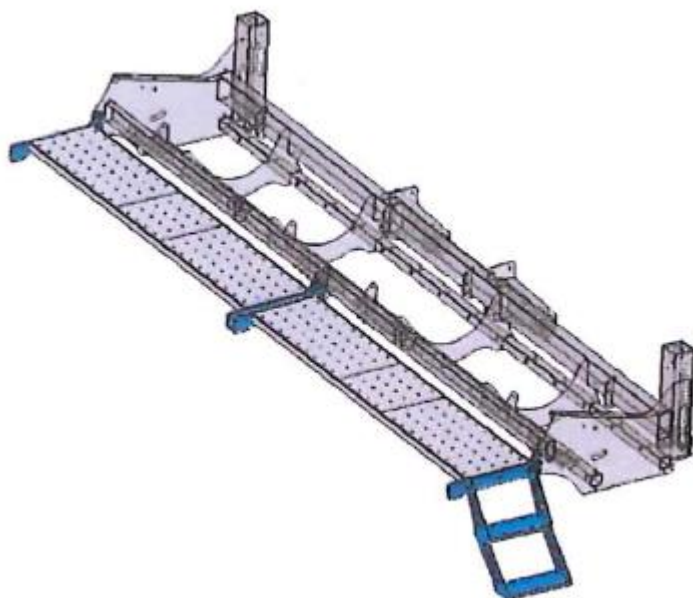
$$M=300 -75$$

$$M= 225 \text{ cm}$$



12. Trapp og gangbrett

Du kan enkelt fylle såkorn og gjødsel i såmaskina ved hjelp av trapp og gangbrett. Trappen er lokalisert på siden av såmaskinen og gangbrettet dekker hele arbeidsbredden.



13. Ekstrautstyr: Jordavskrapere

Jordavskrapere er montert bak på begge hjul på maskinen for å hindre att jord legger seg på hjulene.

14. Dragaksel og bolter

Kategori **II** i dragaksel er installert på maskinen som standard. Etter forespørsel kan maskinen bli utstyrt med kategori **III** dragaksel.

15. Nivåglass

Du kan se nivået på såkorn og gjødselmengden gjennom sikteglass på beholderne.

16. Ekstrautstyr: Spørøsere (jordløsner)

Jordløsnerer er montert på hovedrammen rett bak bakhjulene på traktoren for å løse opp sporene laget av hjulene og vekten på traktoren.

Forsikre deg om att jordløsnerne ikke er montert på samme sted som jordarbeidings tinden. Og i tillegg att dybden på sprorløsneren ikke er djupere enn jordarbeidingstinden.

17. Transport på offentlig vei

Landbruksmaskiner mellom 2,55 og 3, 50 meter bredde kan forflyttes over kortere vegstrekninger som ledd i vanlig bruk.

18. Vedlikehold

Det er mulig å ha et langt driftsliv på såmaskinen gjennom et riktig og godt vedlikehold. Derfor følg følgende anbefalinger godt.

Viktig

18.1 Girkasse

Variabel hastighetsgirkasse er levert med olje. Giroljenivå kan ses fra oljesiktglasset. Dersom oljenivået er midt på glasset betyr det att det er riktig nivå. Dersom oljenivået er lavere så etterfyll olje til nivået er midt på glasset.

18.2 Kjeder

Etter de første 10 timene med bruk må kjedene etterstrammes. Kjedene må rengjøres og smøres ved slutt av hver sesong.

18.3 Skålsålabb

Rullelagerene for skålsålabben er vedlikeholdsfrie. Fettniplene må smøres med fett. Skålene må sjekkes periodevis og de som er utslitte og ødelagte må byttes. Ellers blir det umulig å få riktig sådybde.

18.4 Plastikk og syntetiske deler

Plastikkdeler må vaskes og rengjøres ved slutt av hver sesong. (aldri bruk fortynningsmidler eller lignende)

18.5 Drivhjul valgfrie

18.6 Hydraulikslanger

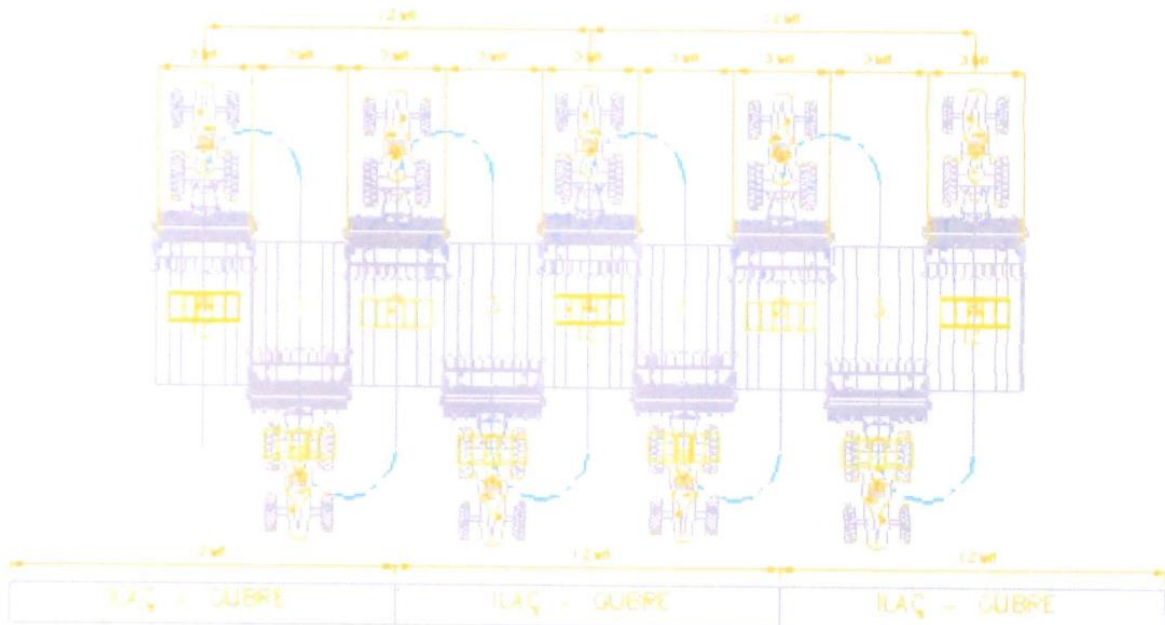
Hydraulikslanger må sjekkes periodisk, skadede eller perforerte slanger må erstattes øyeblikkelig.

19. Ekstrautstyr: Sprøytespor (markeringssystem)

Et markeringssystem som går igjennom en elektromagnetisk mekanisme kan bli installert på såmaskinen.

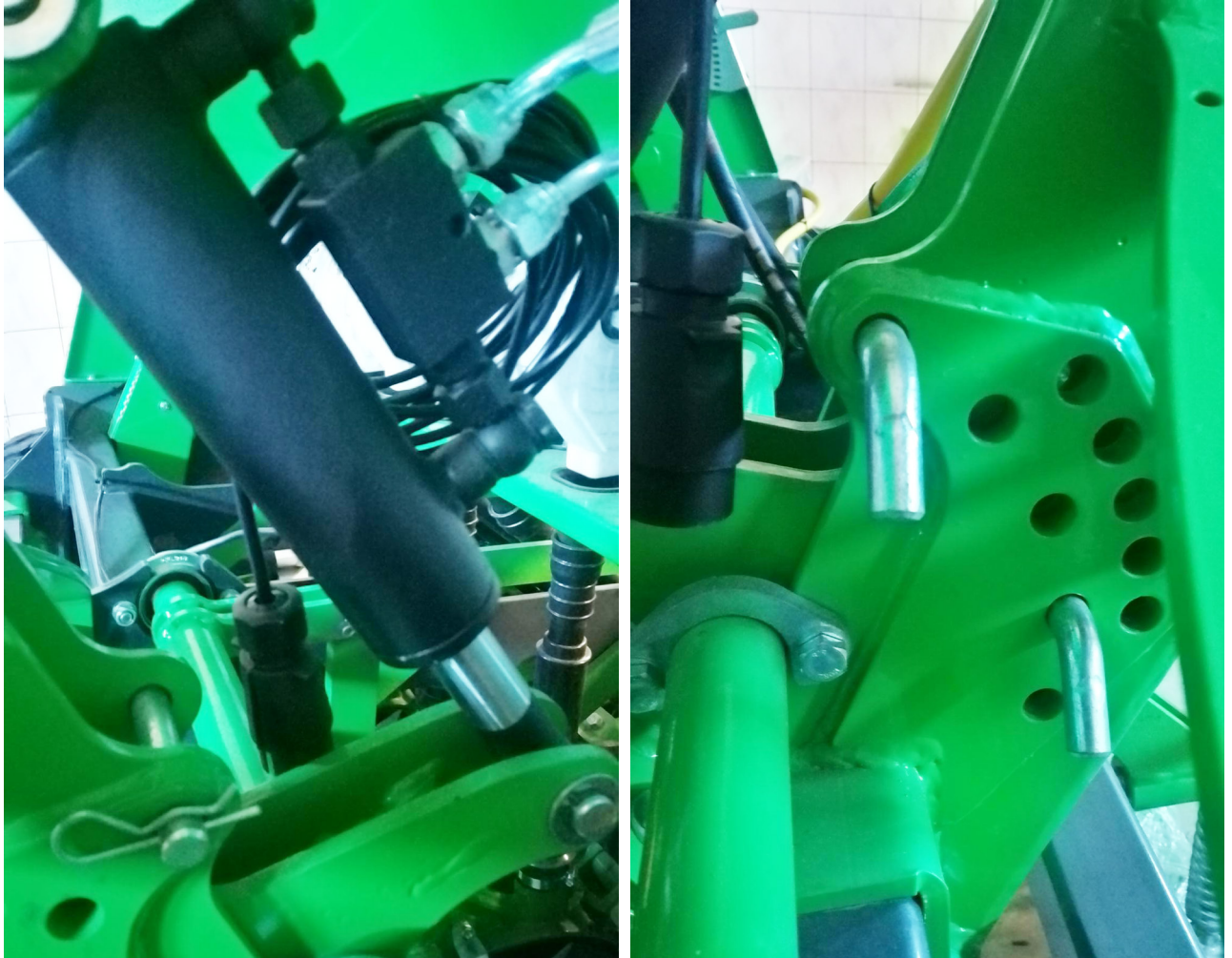
Prinsippet til markeringssystemet er som følger:

La oss si vi bruker en såmaskin med 3 m arbeidsbredde. Som det kan bli sett på følgende diagram, to like såvalser korresponderer med et traktorspor som stopper såing i 4 sykluser. På denne måten blir to sårader med 37,5 cm bredde tomme (sprøytespor) for hver 12 meter. Disse sporene kan kjøres under gjødsling og sprøyting. Dette gjør att det er enkelt å vite hvor man skal kjøre under sprøyting og gjødsling, unngår glipper og overlapp.



20. Sådybde innstilling

Såmaskinen skal gå vannrett. Sådybden bestemmes av hvilken hull man setter bolten på skålsålabben og stramming på fjæra. Avvatring av såmaskinen gjøres på toppen av bæreammen som hjulet sitter på. Det gjøres ved å åpne låsen på håndtaket skru hjulet opp eller ned. I sikteglaset på bæreammen kan du lese av verdien. Verdiene indikerer sådybden i cm.



21. Innstilling av pakkjulene bak skålsålabben

De bakre pakkjulene er montert på linje og likt på en ramme. Hvor dypt de skal gå justeres ved hjelp av flere hull på siden.



22. Teknisk data

22. TECHNICAL DATA

SPECIFICATIONS		UNIVERSAL SOWING MACHINES								
		DOUBLE DISC								
Number of Legs	Piece	15	17	19	21	23	27	31	35	37
Space Between Rows	mm	130	130	130	130	130	130	130	130	130
Operation Width	mm	1.950	2.210	2.470	2.730	2.990	3.510	4.030	4.550	4.810
Transport Width	mm	2.440	2.690	2.940	3.190	3.440	4.160	4.660	4.920	5.050
Transport Height	mm	1.620	1.620	1.620	1.620	1620	1620	1620	1620	1620
Transport Length	mm	2.449	2.440	2.440	2.440	2440	2460	2460	2460	2460
Capacity of the Seed Container	l	340	380	420	460	500	580	660	740	780
Capacity of the Fertilizer Container	l	280	320	380	400	440	520	600	680	720
Container Capacity without Fertilization Function	l	620	700	780	860	940	1.100	1.260	1.320	1.400
Tire Size	mm	600/16	600/16	600/16	600/16	600/16	10.0/75-15,3	10.0/75-15,3	10.0/75-15,3	10.0/75-15,3

Operating Speed	Km/h	5-7	5-7	5-7	5-7	5-7	5-7	5-7	5-7	5-7
Weight	Kg	1020	1100	1280	1420	1540	1800	2100	2100	2440
Required Power	Kw	30-37	37-45	45-52	52-60	60-66	75-90	90-105	90-105	105-135
Required Power	HP	40-50	50-60	60-70	70-80	90-100	100-120	120-140	120-140	140-180

23. Materiell detaljer

Farger:

Grønn - RAL 6018

GRAY - SORT MATT

Såkasse og gjødselkasse	: 3,0 mm
Gjødselsold	: 2,0 mm, Ø 13 mm., perforert
Øvre deksel på kassen	: 1,5 mm
Sidedeksel på kassen	: 2,0 mm
Hovedaksel såkorn	: Hexagon 19 mm.
Hovedaksel gjødsel	: Hexagon 19 mm
Såvalser for såfrø og gjødsel	: Plastikk
Såhjul	: Plastikk
Girkasser	: Plastikk
Sårør	: Teleskoprør
Gjødselrør	: Teleskoprør
Skålsålabber	: Stålskåler
Hovedramme	: 80 x 140 x 5 Profil

Det skal ikke

virke tungt og overflødig å lese instruksjonsboken og rette seg etter den; for det er ikke nok å få høre fra andre at maskinen er god og på det grunnlag å kjøpe den og tro at nå går alt av seg selv. Vedkommende vil ikke da bare kunne påføre seg selv skader, men også kunne begå den feil å skyve skylden for å mislykkes over på maskinen i stedet for på seg selv. For å være sikker på et godt resultat må man trenge inn i sakens kjerne og orientere seg om hensikten med hver eneste del på maskinen og sørge for å få øvelse i å håndtere den. Først da vil man kunne bli fornøyd med like såvel maskinen som med seg selv. Å oppnå det er hensikten med denne instruksjonsboken.

Leipzig-Plagwitz 1872.